

# Glossario dei pittogrammi

I pittogrammi elencati nel presente glossario sono presenti nelle etichette, sulla confezione o sui manuali degli attuali prodotti Verathon. Per informazioni specifiche su ciascun prodotto, fare riferimento al manuale appropriato all'indirizzo Web [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

## Pittogrammi regolamentati

PITTOGRAMMA	DENOMINAZIONE PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE	RIFERIMENTO NORMATIVO	TITOLO DELLA NORMA
	Attenzione	Indica che è necessario prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo o si sosta vicino al luogo in cui si trova il simbolo, oppure per indicare che la situazione attuale richiede l'attenzione dell'operatore o un'azione da parte dell'operatore al fine di evitare conseguenze indesiderate.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.4.4	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Attenzione, rischio di scosse elettriche	Identifica l'apparecchiatura, ad esempio, l'alimentazione della saldatrice, che costituisce un rischio di scosse elettriche.	ISO 60417: 2013 Numero di riferimento 6042	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Segnale di avvertenza generale	Indica un'avvertenza generale.	ISO 7010: 2011 Numero di riferimento W001	Segni grafici - Colori e segnaletica di sicurezza - Segnaletica di sicurezza registrata
	Avvertenza, superficie calda	Avverte della presenza di una superficie calda.	ISO 7010: 2011 Numero di riferimento W017	Segni grafici - Colori e segnaletica di sicurezza - Segnaletica di sicurezza registrata
	Attenzione, bordi taglienti	Indica che l'articolo contrassegnato contiene bordi taglienti e che non dovrebbe essere toccato senza la dovuta attenzione.	ISO 60417: 2013 Numero di riferimento 6043	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante	Indica livelli generalmente elevati di radiazioni non ionizzanti, potenzialmente pericolose, o denota apparecchiature o sistemi, ad es. nell'area elettromedicale, che comprendono trasmettitori in radiofrequenza o che irradiano intenzionalmente energia elettromagnetica di radiofrequenza per diagnosi o terapia.	IEC 60601-1-2 Numero di riferimento 5.1.1	Apparecchiatura elettromedicale, Parte 1-2: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali, Norma collaterale: Compatibilità elettromagnetica - Requisiti e prove
	Ventola dell'aria, suzione	Per individuare l'interruttore o il controllo che regola la ventola dell'aria per la suzione.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 6189	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Segnale di divieto generale	Indica un'azione vietata.	ISO 7010: 2011 Numero di riferimento P001	Segni grafici - Colori e segnaletica di sicurezza - Segnaletica di sicurezza registrata
	Consultare le istruzioni per l'uso	Indica la necessità dell'utente di consultare le istruzioni per l'uso.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.4.3	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Attenersi alle istruzioni per l'uso	Consultare il libretto/manuale delle istruzioni.	IEC 60601-1, Tabella D.2, Pittogramma 10	Apparecchiatura elettromedicale, Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e prestazioni essenziali
	Distributore	Indica l'entità che distribuisce il dispositivo medico sul posto.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.9	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore
	Importatore	Indica l'entità che importa il dispositivo medico sul posto.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.8	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore
	Produttore	Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nelle direttive UE 90/385/CEE, 93/42/CEE e 98/79/CE.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.1	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali

PITTOGRAMMA	DENOMINAZIONE PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE	RIFERIMENTO NORMATIVO	TITOLO DELLA NORMA
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea/ nell'Unione Europea	Indica il rappresentante autorizzato per la Comunità Europea/l'Unione Europea.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.2	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Rappresentante autorizzato svizzero	Indica il rappresentante autorizzato per la Svizzera.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.2	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Persona responsabile per il Regno Unito	Indica il rappresentante autorizzato nel mercato della Gran Bretagna (Inghilterra, Galles e Scozia).	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.2	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Data di produzione	Indicata la data di produzione del dispositivo medico.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.3	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Data di scadenza	Indica la data oltre la quale il dispositivo medico non deve essere utilizzato.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.4	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Numero di catalogo	Indica il numero di catalogo del produttore necessario all'identificazione del dispositivo medico.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.6	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Numero di serie	Indica il numero di serie del produttore necessario ad identificare un dispositivo medico specifico.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.7	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Codice lotto	Indica il codice lotto del produttore necessario all'identificazione del lotto.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.1.5	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Dispositivo medico	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.	ISO 15223-1:2021 Numero di riferimento 5.7.7	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Limite massimo di temperatura	Indica il limite massimo di temperatura entro il quale il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.3.6	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Limite di temperatura	Indica i limiti di temperatura entro i quali il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.3.7	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Limite di umidità	Indica la gamma di umidità entro la quale il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.3.8	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Limite di pressione atmosferica	Indica l'intervallo di pressione atmosferica entro il quale il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.3.9	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
R <sub>x</sub> Only	Solo dietro prescrizione medica	Attenzione: la legge federale (Stati Uniti) autorizza l'utilizzo di questo dispositivo da parte di o su richiesta di un professionista sanitario autorizzato.	21 CFR 801.109	Etichettatura: dispositivi su prescrizione medica
	Fragile, maneggiare con cura	Indica la possibilità di rompere o danneggiare un dispositivo medico se non maneggiato con cura.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.3.1	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Tenere il prodotto in luogo asciutto	Indica un dispositivo medico che deve essere protetto da umidità. <i>Nota: Questo simbolo può altresì indicare "Tenere il prodotto lontano dalla pioggia" come riportato in ISO 7000.</i>	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.3.4	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali

PITTOGRAMMA	DENOMINAZIONE PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE	RIFERIMENTO NORMATIVO	TITOLO DELLA NORMA
	Solo per uso al chiuso	Indica un dispositivo progettato per essere utilizzato solo in ambienti chiusi.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5957	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'utilizzo	Indica un dispositivo medico che non deve essere utilizzato in caso di confezione danneggiata o aperta e che l'utente deve consultare le istruzioni per l'utilizzo per ulteriori informazioni.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.2.8	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Lato superiore	Indica la posizione verticale corretta della confezione da trasporto.	ISO 7000: 2004 Numero di riferimento 0623	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature - Simboli registrati
	Unità di imballaggio	Indica il numero di colli presenti nella confezione.	ISO 7000: 2004 Numero di riferimento 2794	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature - Simboli registrati
	Limite di impilamento per numero	Indica che gli articoli non devono essere impilati verticalmente oltre il numero specificato, né per il tipo di imballaggio di trasporto né per la natura degli articoli stessi.	ISO 7000: 2004 Numero di riferimento 2403	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature - Simboli registrati
	Vietato spingere	Indica il divieto di spingere contro un oggetto.	ISO 7010: 2011 Numero di riferimento P017	Segni grafici - Colori e segnaletica di sicurezza - Segnaletica di sicurezza registrata
	Riciclaggio	Indica l'ubicazione di un cestino o contenitore.	ISO 7001: 2007 Numero di riferimento PI PF 066	Segni grafici - Simboli di informazioni pubbliche
	Sterilizzato con ossido di etilene	Indica un dispositivo medico sterilizzato con ossido di etilene.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.2.3	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Sterilizzato per mezzo di irradiazione	Indica un dispositivo medico sterilizzato utilizzando l'irradiazione.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.2.4	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Sistema a barriera singola sterile	Indica un sistema a barriera singola sterile.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.2.11	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Non riutilizzare	Indica un dispositivo medico destinato esclusivamente ad uso singolo.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.4.2	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Non sterile	Indica un dispositivo medico non soggetto a processo di sterilizzazione.	ISO 15223-1: 2021 Numero di riferimento 5.2.7	Dispositivi medici - Pittogrammi da utilizzare unitamente alle informazioni che devono essere fornite dal produttore, Parte 1: Requisiti generali
	Apparecchio Classe II	Identifica gli apparecchi che soddisfano le prescrizioni di sicurezza specificate per l'apparecchio Classe II conformemente a IEC 61140.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5172	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Parte applicata di tipo BF	Identifica una parte applicata di tipo BF conforme a IEC 60601-1.	IEC 60601-1, Tabella D.1, Pittogramma 20	Apparecchiatura elettromedicale, Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e prestazioni essenziali
	Polarità del connettore di alimentazione cc	Identifica i collegamenti positivi e negativi (polarità) di un'alimentazione cc oppure i collegamenti positivi e negativi su un'apparecchiatura alla quale potrebbe essere collegata l'alimentazione adc.	IEC 60950-1, versione 2.2: 2013 Numero di riferimento 4.3.8	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Corrente continua	Riporta sulla targhetta applicata che l'apparecchiatura è adatta soltanto per corrente continua, identifica i rispettivi terminali.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5031	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature

PITTOGRAMMA	DENOMINAZIONE PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE	RIFERIMENTO NORMATIVO	TITOLO DELLA NORMA
	Corrente alternata	Riporta sulla targhetta applicata che l'apparecchiatura è adatta soltanto per corrente alternata, identifica i rispettivi terminali.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5032	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Terra; massa	Identifica il terminale di terra (massa) nei casi in cui né il simbolo 5018 né 5019 sono obbligatori.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5017	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Fusibile	Identifica le scatole portafusibili o la posizione dei fusibili.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5016	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Stand-by	Identifica l'interruttore o la posizione dell'interruttore per mezzo della quale l'apparecchiatura risulta accesa al fine di portare lo stesso in stand-by, individua il controllo a cui passare o indica lo stato di basso consumo energetico. Ciascuno dei diversi stati di consumo energetico può essere indicato dal colore corrispondente.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5009	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Dispositivi sensibili all'elettricità statica	Indica che la confezione contiene dispositivi elettrostatici.	IEC-TR-60878 Numero di riferimento 5134	Segni grafici per apparecchiature elettriche impiegate in ambito medico
	Stato dello smaltimento del flusso dei rifiuti	Non smaltire i prodotti elettronici nel flusso dei rifiuti generale.	Direttiva CEE 2002/96 (RAEE)	Marcatura delle apparecchiature elettriche ed elettroniche ai sensi dell'Art. 11(2) della Direttiva CEE 2002/96 (RAEE)
	Diametro interno	Indica un riferimento al diametro interno.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5845	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature
	Diametro esterno	Indica un riferimento al diametro esterno.	IEC 60417: 2013 Numero di riferimento 5846	Segni grafici utilizzabili sulle apparecchiature

## Altri pittogrammi

I simboli in questa sezione non sono noti per essere dettati da standard normativi. I suddetti sono conformi alle disposizioni dei comitati industriali e governativi di normazione o fanno fronte ad uno specifico requisito aziendale come è consentito dalla IEC 60601.

PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE
	Non incenerire
	Non effettuare interventi di manutenzione
	Pagina intenzionalmente vuota
	USB per contenuti multimediali
	Unità flash USB per contenuti multimediali
	Maneggiare con cura
	Quantità per scatola
	Peso totale del carrello e del sistema con accessori

PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE
	La scatola di spedizione è in cartone ondulato e deve essere riciclata secondo la modalità adeguata
	Numero di catalogo per riordino carta
	Materiale infiammabile
	Batteria agli ioni di litio
	Funzionamento a batteria
	Collegare all'alimentazione
	USB
	Livello IV di efficienza energetica

PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE
	Livello V di efficienza energetica
	Livello VI di efficienza energetica
<b>LPS</b>	Alimentazione limitata
	Tubi a doppio lume non supportati

PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE
	Tubi a doppio lume non supportati
	Nessuna capacità di suzione
	Nessuna capacità di suzione
	Non compatibile con strumenti o accessori per endoscopio (se mostrato con una gamma di diametri, non compatibile con strumenti o accessori per endoscopio di quella gamma)

## Certificazioni

PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE	NORMA O AUTORITÀ	TITOLO DELLA NORMA (OVE APPLICABILE)
	Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle direttive applicabili dell'Unione Europea	Direttiva CEE 93/42	Direttiva del Consiglio 93/42/CEE del 14 giugno 1993 concernente i dispositivi medici
	UKCA - il marchio di conformità "UK Conformity Assessed" (valutazione di conformità per il Regno Unito) indica la conformità del prodotto agli standard vigenti in Inghilterra, Scozia e Galles	—	—
	Cerrhio con marchio BC: il caricabatterie è conforme alle normative della California Energy Commission per i sistemi di ricarica delle batterie	20 CCR § 1607	Codice dei regolamenti della California, Regolamenti di efficienza relativi ai dispositivi: marcatura dei dispositivi
	CSA: pittogramma di certificazione Canadian Standards Association a standard applicabili a dispositivi elettromedicali	—	—
	EFUP: periodo di utilizzo senza impatto ambientale	SJ/T11364-2006	Marcatura per l'utilizzo limitato di sostanze pericolose nei Prodotti elettronici ed elettrici
	FCC: testato per requisiti FCC (Federal Communications Commission)	—	—
	ICASA: testato per requisiti ICASA (Independent Communications Authority of South Africa)	—	—
	JQA: valutazione della conformità e certificazione secondo la legge sulla sicurezza dei dispositivi e dei materiali elettrici condotta dalla Japan Quality Assurance Organization	—	—
	C-Tick - Conformità alle normative australiane e neozelandesi	AS/NZS3820	Requisiti essenziali di sicurezza per apparecchiatura elettromedicale
	GS: simbolo di approvazione della sicurezza che attesta la conformità ai sensi della legge tedesca	—	—
	Marchio PSE (rombo) per i prodotti della "Categoria A": conformità ai requisiti di sicurezza elettrica e IEM per i prodotti elettrici venduti in Giappone	Ministero dell'economia, del commercio e dell'industria del Giappone (METI)	Atto DENAN del Giappone (Legge sui dispositivi elettrici e la sicurezza dei materiali)

PITTOGRAMMA	NOTE ESPLICATIVE	NORMA O AUTORITÀ	TITOLO DELLA NORMA (OVE APPLICABILE)
	TÜV: simbolo di approvazione della sicurezza per componenti o gruppi assemblati	TÜV Rheinland	—
	TÜV: simbolo di approvazione della sicurezza per componenti o gruppi assemblati	TÜV SÜD Mark E	—
	TÜV: simbolo di approvazione della sicurezza per componenti o gruppi assemblati conforme agli standard in Canada e Stati Uniti	TÜV SÜD NRTL (Canada/USA)	—
	ETL : componente riconosciuto. Intertek Testing Services, Inc.	—	—
	UL: marchio di certificazione conforme agli standard Underwriters Laboratories per rischi meccanici, scosse elettriche e incendi	—	—
	UL: marchio di certificazione conforme agli standard Underwriters Laboratories Recognized Components	—	—
	UL: marchio di certificazione conforme agli standard Underwriters Laboratories Recognized Components in Canada e Stati Uniti	—	—

verathon.com

Verathon è un marchio registrato di Verathon Inc.  
© 2022 Verathon Inc.

**Verathon Inc.**

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011, USA  
Tel.: +1 800 331 2313 (solo USA e Canada)  
Tel.: +1 425 867 1348 Fax: +1 425 883 2896

**Verathon Medical (Australia) Pty Limited**

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065, Australia  
Australia: tel. 1800 613 603 / fax 1800 657 970  
Chiamate internazionali: tel. +61 2 9431 2000 / fax +61 2 9475 1201

**MDSS CH GmbH**

Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Svizzera

**EC REP**



**Verathon Medical (Europa) B.V.**

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam, Paesi Bassi  
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

**UK REP**

**MDSS-UK RP Ltd.**

6 Wilmslow Road, Rusholme  
Manchester M14 5TP  
Regno Unito  
Tel: +44 (0)7898 375115